



Негосударственное частное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Технический университет УГМК»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ОРГАНИЗАЦИИ И  
ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
ДЕЛОВОЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки	<u>38.04.01 Экономика</u>
Название магистерской программы	<u>Управление экономической эффективностью инвестиций в объекты капитального строительства</u>
Уровень высшего образования	<u>Магистратура</u> <i>(бакалавриат, специалитет, магистратура)</i>

Автор-разработчик: Кабанов А.М., канд. пед. наук, доцент  
Рассмотрено на заседании кафедры гуманитарных и естественно-научных дисциплин  
Одобрено Методическим советом университета 30 июня 2021 г., протокол № 4

г. Верхняя Пышма  
2021

**Примерная тематика самостоятельной работы**

Код раздела, темы	Тема занятия
1	Профессиональный блок: основной раздел

Самостоятельная работа занимает важное место в изучении немецкого языка.

Виды самостоятельной работы: самостоятельная работа во время аудиторных занятий и внеаудиторных занятий. Внеаудиторная самостоятельная работа включает в себя чтение неадаптированной художественной литературы, просмотр видеофильмов.

**Рекомендуемое содержание самостоятельной работы:**

1) Самостоятельное чтение художественной литературы.

Материал практикума: Неадаптированное литературное произведение на немецком языке по выбору магистранта

Задания:

- 1) чтение (по отрывкам) с пониманием основного содержания: объем 50-100 страниц в семестр
- 2) подготовка пересказа основного содержания с элементами читательского анализа
- 3) отбор, словарная обработка новой лексики. Усвоение и употребление активной лексики из расчета не менее 1 л.е. на 1 страницу текста

2) Самостоятельная работа с видеоматериалами

Материал практикума: а) Видеоматериалы по выбору магистранта.

Задания:

- 1) просмотр видеофильма, отбор, словарная обработка и усвоение новой лексики
- 2) устное изложение содержания и проблематики видеофильма

**Методические рекомендации по работе с грамматикой немецкого языка**

Формирование речевых грамматических навыков проходит в три этапа: 1) ознакомление и первичное закрепление, 2) тренировка, 3) применение. Следует соблюдать данную поэтапность в работе над грамматическим материалом.

На этапе ознакомления и первичного закрепления необходимо понять и усвоить значение, формообразование и употребление грамматического явления.

На этапе тренировки нужно использовать многообразные упражнения: имитационные (прослушивание и повторение форм по образцу, контрастное повторение различных форм, списывание текста или его части с подчеркиванием грамматических ориентиров), подстановочные (конструирование предложений по аналогии с речевыми образцом, выбор в результате противопоставления грамматических форм в подстановочной таблице), трансформационные (комбинирование, замена, сокращение, расширение заданной грамматической структуры в речи).

На этапе применения происходит переход от навыка к умению. Активизируемое грамматическое явление надо употреблять без языковой подсказки в соответствии с речевыми обстоятельствами. Рекомендуется проводить упражнения данного типа на материале устных тем, письма, чтения, практической фонетики, аудирования. Кроме того, рекомендуется:

пользоваться грамматическими таблицами;

обращаться к помощи различных общепринятых в грамматике знаков и символов, придумывать свои грамматические знаки и символы и пользоваться ими. Например: знак + значит «в связи с ...»;

создать банк грамматических терминов, вносить в него термин на немецком и русском языках и с примером;

всегда иметь под рукой различные справочники по грамматике;

формулировать свои собственные грамматические правила;

использовать различные запоминающиеся забавные «ключи» („*Eselbrücken*“) для более быстрого и легкого запоминания грамматического материала, например: **aduso** для запоминания сочинительных союзов, не влияющих на порядок слов в предложении (aber, doch, und, sondern, oder).

### Памятка-инструкция к работе с немецким звуком

Путь к хорошему произношению лежит через упорство и повторение. Запаситесь терпением и ...

- 1) **слушайте**, как преподаватель произносит звук отдельно и в слове, постарайтесь запомнить, как он звучит;
- 2) **подумайте**, есть ли похожий звук в родном языке и чем русский и немецкий звуки отличаются;
- 3) **послушайте** объяснения преподавателя, как должны работать органы речи при произнесении звука;
- 4) **произнесите** звук: сначала *шепотом*, потом чуть *громче*, после этого совсем *громко*, пользуйтесь *зеркалом*;
- 5) **скажите** несколько слов, а потом фраз с этим звуком. Учтите: это сложно, с первого раза может не получиться. Но будет терпение, будет и хорошее произношение!

### Этапы работы над звуком

- 1) Определите основные параметры звука: например, для гласного это величина челюстного угла (расстояние между верхними и нижними зубами), изгиб языка (передняя спинка языка лежит плоско, вогнута или поднята), положение верхней губы относительно резцов.
- 2) Запишите артикуляционные параметры звука, например, при помощи условных знаков или др..
- 3) Послушайте запись-образец звука.
- 4) Произнесите звук на основе установленных параметров.
- 5) Проверьте тактильно и при помощи зеркала правильность артикуляции звука.
- 6) Сравните произнесение звука с записью-образцом, при необходимости исправьте допущенные Вами ошибки.

### Этапы работы над слогом

- 1) Произнесите слог, состоящий из одного долгого гласного (открытый слог): **ah**.
- 2) Произнесите слог, состоящий из согласного и последующего долгого гласного (открытый слог): **da**.
- 3) Произнесите слог, состоящий из долгого гласного и последующего согласного (условно закрытый, или потенциально открытый слог): **Aal**.
- 4) Произнесите слог, состоящий из согласного, последующих краткого гласного и согласного (закрытый слог): **das**.
- 5) Произнесите слог, состоящий из согласного, последующих долгого гласного и согласного (условно закрытый, или потенциально открытый слог): **Rad**.

- 6) Проанализируйте структуру слога/словов в слове.
- 7) Произнесите (каждый) слог в слове в соответствии с правилами произнесения типа слога.
- 8) Произнесите слово по слогам, учитывая степень ударности слогов, сначала медленно, затем со средней скоростью.

Для правильного произношения важно овладение динамикой слога. *Динамика слога* – это особенности его начала и конца, плавный или резкий характер. Наиболее характерными для немецкого языка являются следующие динамические модели слоговых структур:

*Динамическая модель 1: Tisch.* Характеристика модели: а) краткость гласного; б) 'большая длительность согласных по сравнению с гласными; в) динамическая вершина сдвинута к началу гласного; г) ослабление энергии к концу слога.

*Динамическая модель 2: Mill(e), Mil(ch).* Характеристика модели: а) краткость гласного; б) длительность согласных; в) динамическая вершина сдвинута к началу гласного; г) наличие самостоятельных динамических вершин у сонорных.

*Динамическая модель 3: Tier, Teer.* Характеристика модели: а) длительность гласного; б) двухвершинность согласного, причем вторая вершина выше первой; в) наличие динамической вершины у вокализованного /r/; г) резкое увеличение энергии в начале слога.

### Этапы работы над интонацией

- 1) Определите количество пауз во фразе.
- 2) Определите тип мелодики синтагм/фразы.
- 3) Определите систему ударений во фразе.
- 4) Определите степень экспрессивности и эмоциональности произнесения фразы.
- 5) Послушайте фразу в записи-образце, сравните Вашу интерпретацию интонации с интонацией записи-образца, при необходимости внесите коррективы.
- 6) Ориентируясь на образец, произнесите медленно фразу, начиная с последнего слова и постепенно удлиняя фразу на слово.
- 7) Произнесите фразу по синтагмам, сначала медленно, затем в среднем темпе.
- 8) Произнесите всю фразу, сначала медленно, затем в среднем темпе.
- 9) Сравните Ваше произнесение фразы с записью-образцом, при необходимости исправьте допущенные Вами ошибки.
- 10) Послушайте фразу в контексте в записи-образце.
- 11) Произнесите фразу в контексте, сначала медленно, затем в среднем темпе.
- 12) Сравните Ваше произнесение фразы в контексте с записью-образцом, при необходимости исправьте допущенные Вами ошибки.

### Методические рекомендации по овладению навыком письма

Овладение *письмом* предполагает овладение орфографией и выполнение тренировочных (языковых) упражнений в письменной форме. Изучение *письменной речи* включает выполнение речевых упражнений для обучения составлению письменного сообщения, письменноречевые упражнения в работе с печатным текстом, с устным сообщением, в процессе чтения и аудирования.

*Самостоятельная работа* должна занимать особое место в изучении иностранного языка. Систематическая и интенсивная самостоятельная работа, способствующая расширенному и углубленному изучению иностранного языка, является непременным условием успешного овладения им, она позволяет лучше подготовиться к аудиторным занятиям, к выполнению промежуточных и итоговых контрольных работ и тестов, к зачетам и экзаменам.

мену. Кроме того, самостоятельность является основой для приобретения профессиональных знаний и умений будущего профессионально мотивированного, способного к автономному повышению своей квалификации учителя.

Особое место в профессиональной подготовке учителя занимает *проектная работа*, в ходе которой приобретает профессионально значимый опыт совместной деятельности и конструктивного общения для достижения общей цели. Проектная работа предполагает интеграцию знаний и умений, приобретенных в ходе изучения различных компонентов курса (дисциплины) и различных курсов (дисциплин), и состоит из следующих 6 фаз: 1) ориентация, 2) планирование, 3) сбор и исследование материала, 4) обработка результатов сбора и исследования, 5) презентация, 6) подведение итогов.

### **Методические рекомендации по работе над проектом**

На подготовительном этапе работы над проектом преподаватель сначала предлагает магистранту познакомиться с текстом на немецком языке, который посвящает в основы ораторского мастерства, необходимые при презентации проекта:

5. Schritt: Lesen Sie die Redemittel und ordnen Sie die Überschriften zu. Entscheiden Sie, welche Redemittel Sie verwenden wollen.

Strukturierung	Übergänge	Einleitung	Schluss
----------------	-----------	------------	---------

einen Vortrag / ein Referat halten	
Das Thema meines Vortrags/Referats lautet ... Ich spreche heute zu dem Thema ...	Soweit der erste Teil. Nun möchte ich mich dem zweiten Teil zuwenden. Nun spreche ich über ... Ich komme jetzt zum zweiten/nächsten Teil.
Mein Vortrag besteht aus drei Teilen: ... Mein Vortrag ist in drei Teile gegliedert: ... Zuerst spreche ich über ..., dann komme ich im zweiten Teil zu ..., im dritten Teil befasse ich mich dann mit ...	Ich komme jetzt zum Schluss. Zusammenfassend möchte ich sagen, ... Abschließend möchte ich noch erwähnen, ...

6. Schritt: Arbeiten Sie zu zweit. Üben Sie Ihren Vortrag und besprechen Sie mit Ihrem Partner / Ihrer Partnerin folgende Punkte

- Verständlichkeit
- Redetempo
- Lautstärke

Üben Sie so lange, bis Sie sich sicher fühlen.

7. Schritt: Halten Sie Ihren Kurzvortrag im Kurs.





немецком языке, преподаватель предлагает определиться с темой, проблемой и целью проекта, а также сделать выбор в отношении формы: индивидуальная, парная или групповая.

Преподаватель озвучивает набор тем, которые носят рекомендательный характер:

- «Экономические особенности Среднего Урала: индустрия, туризм, сельское хозяйство»
- «УГМК – опорный холдинг уральского региона»
- «Рынок труда в Екатеринбурге»
- «Профсоюзная организация УГМК»

Формулировка данных тем обусловлена спецификой содержания профессионального цикла. После того, как выбраны темы, определены проблема и цель проекта, начинается этап поиска и подбора информации на русском языке. После того, как информация собрана, возникает необходимость ее компрессии и адаптации. В качестве языковой опоры для перевода русскоязычного текста на немецкий язык могут быть использованы изученные на аудиторных занятиях оригинальные тексты. После того, как содержание проекта структурировано, переведено на немецкий язык и проверено преподавателем, вступает в силу заключительный этап разработки презентации и защиты проекта.